



MAGIS

V. O Dio, vieni a salvarmi.

R. Signore, vieni presto in mio aiuto.

Gloria al Padre e al Figlio
e allo Spirito Santo.

**Come era nel principio, e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen.**

1. Tu amor me ha dado vida, tu amor me ha dado ser;
de ti me viene todo y a ti debe volver.
Gustoso, pues, te ofrezco mi haber, mi poseer:
tu amor y gracia dame, de mas no he menester. *Amarte...*

2. Presente en las criaturas y activo en todo estás;
en mí como en un templo te dignas habitar;
de ti bondad y gracia me llueven sin cesar:
mi oficio ya no es otro sino servir y amar. *Amarte...*

I kneel before the Father, from whom every family in heaven and on earth is named, that he may grant you in accord with the riches of his glory to be strengthened with power through his Spirit in the inner self, and that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, rooted and grounded in love, may have strength to comprehend with all the holy ones what is the breadth and length and height and depth, and to know the love of Christ that surpasses knowledge, so that you may be filled with all the fullness of God. Now to him who is able to accomplish far more than all we ask or imagine, by the power at work within us, to him be glory in the church and in Christ Jesus to all generations, forever and ever. Amen.

Preghiera 40

(Ephesians 3:14-21)

Frères, je tombe à genoux devant le Père, qui est la source de toute paternité au ciel et sur la terre. Lui qui est si riche en gloire, qu'il vous donne la puissance par son Esprit, pour rendre fort l'homme intérieur.

Que le Christ habite en vos coeurs par la foi ; restez enracinés dans l'amour, établis dans l'amour. Ainsi vous serez capables de comprendre avec tous les fidèles quelle est la largeur, la longueur, la hauteur, la profondeur... Vous connaîtrez l'amour du Christ qui surpasse tout ce qu'on peut connaître. Alors vous serez comblés jusqu'à entrer dans la plénitude de Dieu. Gloire à celui qui a le pouvoir de réaliser en nous par sa puissance infiniment plus que nous ne pouvons demander ou même imaginer, gloire à lui dans l'Église et dans le Christ Jésus pour toutes les générations dans les siècles des siècles. Amen. (Ep 3, 14-21)

Ejercicios espirituales de San Ignacio

[97] Los que más se querrán afectar y señalar en todo servicio de su rey eterno y Señor universal, no solamente offrescerán sus personas al trabajo, mas aun haciendo contra su propia sensualidad y contra su amor carnal y mundano, harán oblaciones de mayor estima y mayor momento, diciendo:
[98] Eterno Señor de todas las cosas, yo hago mi oblación, con vuestro favor y ayuda, delante vuestra infinita bondad, y delante vuestra Madre gloriosa, y de todos los santos y sanctas de la corte celestial, que yo quiero y deseo y es mi determinación deliberada, sólo que sea vuestro mayor servicio y alabanza, de imitaros en pasar todas injurias y todo vituperio y toda pobreza, así actual como espiritual, queriéndome vuestra santísima majestad elegir y rescibir en tal vida y estado.

[97] Those who will want to be more devoted and signalise themselves in all service of their King Eternal and universal Lord, not only will offer their persons to the labor, but even, acting against their own sensuality and against their carnal and worldly love, will make offerings of greater value and greater importance, saying:

[98] "Eternal Lord of all things, I make my oblation with Thy favor and help, in presence of Thy infinite Goodness and in presence of Thy glorious Mother and of all the Saints of the heavenly Court; that I want and desire, and it is my deliberate determination, if only it be Thy greater service and praise, to imitate Thee in bearing all injuries and all abuse and all poverty of spirit, and actual poverty, too, if Thy most Holy Majesty wants to choose and receive me to such life and state."

Preghiera in silenzio

Invocazioni

Proclamiamo gioiosamente la nostra fede in Cristo, che con il lavacro della rigenerazione e con la mensa della sua parola e del suo corpo ci fa nascere creature nuove e ci ringiovanisce continuamente e preghiamo:

Jesus, meek and humble of heart, clothe us in compassion, generosity and humility, - and make us patient with everyone. *Lord, hear our prayer...*

Tu as délié la langue du muet, - apprends-nous à célébrer ta louange. *Lord, hear our prayer...*

Que sepamos ayudar a los necesitados y consolar a los que sufren, - para imitarte a ti, el buen Samaritano. *Lord, hear our prayer...*

May your mother, the blessed Virgin, intercede for those vowed to virginity: - may they follow the vocation that binds them to you with ever greater zeal. *Lord, hear our prayer...*

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.

*Beato l' uomo che non camminò nel consiglio degli empì...
ma nella legge del Signore è la sua gioia...
sarà come un albero che su rivi di acqua è piantato,
che dà i suoi frutti ad ogni stagione... (Salmo 1,1-3)*

Signore, che prometti la giusta ricompensa a chi lavora instancabilmente per il tuo regno, benedici il tuo servo P. Peter-Hans Kolvenbach e donagli di servirti con rinnovato vigore nella tua vigna, perché stabile come il cedro del Libano e piantato lungo i corsi d'acqua della tua grazia possa continuare a portare frutti rigogliosi di bene. Per Cristo nostro Signore.

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male e ci conduca alla vita eterna. **Amen.**